



COVID-19 台湾の輸入 3 例は英・越・尼から

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-02-27

來源： 疾病管制署

中央流行疫情指揮センターは、本 2 月 27 日、新たに COVID-19 の輸入症例 3 例が確定診断されたが、夫々イギリス (第 954 号患者)、ベトナム (第 955 号患者)、フィリピン (第 955 号患者) からの入国者だったと発表した。

第 953 号は、英国籍の 20 代女性だ。

2021 年初に現地で陽性

2021 年 1 月 9 日に英国で COVID-19 陽性となった。

2 月 12 日、留学のため台湾入り。

2 月 7 日と 2 月 9 日の二度にわたる搭乗前陰性検査報告を所持して入国し、入国後ただちに集中隔離所に隔離され、2 月 13 日の初回検査では陰性となっていた。入国隔離時点からこれまでに不快感は現れず。

2 月 25 日に隔離期間終了前の検査を経て本日本日確定診断された (25 日の検査結果では Ct 値は 29、翌日のそれは 34 で、血清 IgM 抗体は陰性だったが、IgG が陽性となった)。症例には隔離期間中の接触者はないことから接触者リストは作られていない。

と指揮センターは発表した。

第 954 号は、インドネシア国籍の 20 代男性だ。

2019 年 5 月 23 日、台湾入りしていたが、同日中に乗船して出国；

台湾に戻る前の航程をみると、

2021 年 2 月 3 日にベトナムを出港して 2 月 8 日に台湾に入っていた。

入国後は隔離用ホテルにて隔離、隔離期間満了後に船に戻って自主健康管理を行っていたが、それまでの間は、まったく無症状であった。

2021 年 2 月 25 日、仲介企業の手配で専用車で病院に行き自費検査を行い、本日、確定診断された (Ct 値は 32、血清 IgM 抗体並びに IgG 抗体で陽性となった)。

この症例の接触者計 48 人が特定されているが、同船の乗船者 24 人が在宅隔離対象となり；その他 24 人については、適切な防護をとっており、自主健康管理者リストに入れられている。

と指揮センターは指摘している。

18 日間陰性の末陽性に

第 955 号は、フィリピン国籍の 30 代女性移民労働者だ。

22 日間陰性の末に陽性

2021 年 2 月 5 日、搭乗前 3 日以内陰性検査報告を所持して入国、入国後ただちに集中隔離所に隔離され、2 月 18 日隔離期間満了前の検査では陰性となっていたが、期間満了後に仲介企業が手配した投宿地で自主健康管理を行なった。

2 月 26 日、会社手配の専用車で病院に行き自費検査を受けたところ、本日、確定診断された (Ct 値は 32、同日の PCR 検査は陰性であったが、血清 IgM 抗体、IgG 抗体ともに陽性となった)。

衛生単位はこの症例の接触者計 2 人を把握しているが、妥当な防護をしていたため、自主健康管理を行っているとしている。

指揮センターの統計によれば、これまでに新型コロナウイルス肺炎に関する通報は、国内累計で 174,435 例 (排除された 172,299 例を含む) となった。そのうち確定症例数は 954 例であり、夫々輸入症例 838 例、本土症例 77 例、敦睦艦隊 36 例、航空機感染 2 例及び不明 1 例となっている；その他、症例番号 530 は、欠番となっている。確定された患者中死亡は 9 例、917 例が隔離を解除され、28 人が入院隔離中であるという。

<https://www.mohw.gov.tw/cp-16-58399-1.html>

3 new cases of COVID-19 imported from abroad, entering from the United Kingdom, Vietnam and the Philippines respectively

Ministry of Health and Welfare

www.mohw.gov.tw 2020-02-27

Source: Disease Control Department

The Central Epidemic Command Center announced today (Feb. 27) that 3 new confirmed cases of imported COVID-19 in Taiwan, they came from the United Kingdom (Case 953), Vietnam (Case 954) and Philippines (case 955) respectively.

The command center said,

Case 953 is a British woman in her 20s.

On January 8, 2021, the case was tested positive for COVID-19 in the UK. Then she came to Taiwan to study on February 12th. She held two pre-flight test negative reports (of February 7 and February 9), and immediately went to the centralized quarantine station for centralized quarantine after entering Taiwan. The first inspection was conducted on February 13, and the test results were negative. She has no symptoms of discomfort from the date of entry quarantine to now; The quarantine was taken before the expiration of the quarantine period on February 25, and the diagnosis was confirmed today (Ct value of 29 was collected on the 25th and 34 the next day, serum antibodies were negative for IgM and positive for IgG).

The command center pointed out that:

Case 954 was an Indonesian male crew member in his 20s.

He entered Taiwan on May 23, 2019, and departed by boat on the same day; His voyage before returning to Taiwan was to leave Vietnam on February 3 this year and enter Taiwan on February 8. After entering the country, he went to the anti-epidemic hotel for quarantine, and return to the ship for independent health management after the quarantine period expired. So far, there are no symptoms; On February 25, the intermediary company arranged a special car to the hospital for examination at its own expense. The diagnosis was confirmed today (Ct value 32, serum antibody IgM positive, IgG positive). A total of 48 contacts have been identified, including 24 crew members on the same ship who are listed as home isolation objects; the remaining 24 people are listed as independent health management due to proper protection.

The command center stated that;

Case 955 was a Filipino female migrant worker in her 30s. She entered the country on February 5 this year and had a negative test report within 3 days before the flight. After entering the country, he went to the centralized quarantine station for centralized quarantine. The quarantine was taken before the expiry of the quarantine period on February 18, and the test result was negative. After the quarantine period expires, the intermediary will arrange for independent health management at the accommodation place. On February 26, the intermediary arranged a special car to the hospital for examination at its own expense. The diagnosis was confirmed today (Ct value of 32 for examination on the 26th, negative for serum antibody IgM and IgG on the same day). The cases have been asymptomatic so far. A total of 2 contacts have been known, and they are under independent health management due to proper protection.

According to the statistics of the command center, so far, there have been a total of 174,435 notifications related to novel coronavirus pneumonia in China (including 172,288 excluded cases). Among them, 954 cases were confirmed, 838 cases of overseas immigration, 77 local cases, 36 cases of Dunmu fleet, 2 cases of aircraft infection and 1 case of unknown; In another case (case 530), empty numbers were removed. Among the confirmed cases, 9 people died, 917 were released from isolation, and 28 were hospitalized in isolation.

..... 以下は中国語原文

新增 3 例境外移入 COVID-19 病例，分別自英國、越南及菲律賓入境

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-02-27

來源： 疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(27)日公布國內新增 3 例境外移入 COVID-19 確定病例，分別自英國(案 953)、越南(案 954)及菲律賓(案 955)入境。

指揮中心表示，案 953 為英國籍 20 多歲女性，個案今(2021)年 1 月 8 日曾於英國當地檢出 COVID-19 陽性，後於 2 月 12 日來臺就學，持有 2 次(2 月 7 日及 2 月 9 日)搭機前檢驗陰性報告，入境後即至集中檢疫所進行集中檢疫，並於 2 月 13 日第 1 次採檢，檢驗結果為陰性，入境檢疫迄今均無不適症狀；於 2 月 25 日檢疫期滿前採檢，並於今日確診(25 日採檢 Ct 值 29、次日 34，血清抗體 IgM 陰性、IgG 陽性)。因個案檢疫期間未與他人接觸，故無匡列接觸者。

指揮中心指出，案 954 為印尼籍 20 多歲男性船員，於 108 年 5 月 23 日入境臺灣，並於同日搭船出境；返臺前航程為今年 2 月 3 日自越南出境，2 月 8 日入境臺灣。入境後至防疫旅館檢疫，檢疫期滿後返回船上自

主健康管理，迄今皆無症狀； 2月25日個案由仲介公司安排專車至醫院自費採檢，並於今日確診(Ct值32，血清抗體IgM陽性、IgG陽性)。已掌握個案接觸者共48人，包含同船船員24人列為居家隔離對象；其餘24人因有適當防護，列自主健康管理。

指揮中心表示，案955為菲律賓籍30多歲女性移工，於今年2月5日入境，持有搭機前3日內檢驗陰性報告，入境後即至集中檢疫所進行集中檢疫，2月18日檢疫期滿前採檢，檢驗結果為陰性，檢疫期滿後由仲介安排至住宿地點自主健康管理，2月26日由仲介安排專車接送至醫院自費採檢，並於今日確診(26日採檢Ct值32、同日再採陰性，血清抗體IgM陽性、IgG陽性)，個案迄今皆無症狀。已掌握個案接觸者共2人，因有適當防護，列自主健康管理。

指揮中心統計，截至目前國內累計174,435例新型冠狀病毒肺炎相關通報(含172,288例排除)，其中954例確診，分別為838例境外移入，77例本土病例，36例敦睦艦隊、2例航空器感染及1例不明；另1例(案530)移除為空號。確診個案中9人死亡、917人解除隔離、28人住院隔離中。

20210227D COVID-19 台湾の輸入3例は英・越・尼から(衛生福利部)